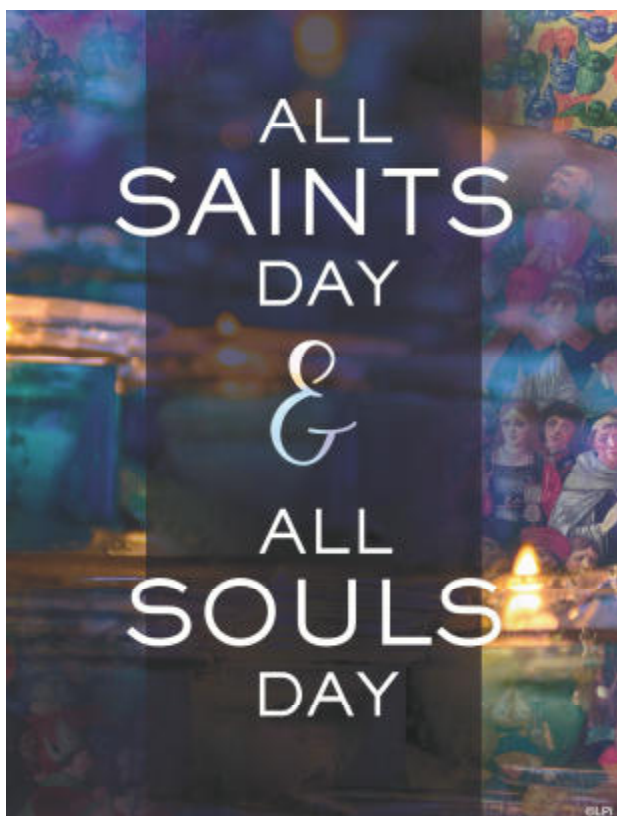


CATHOLIC HOLY  
APOSTOLIC  
ONE

St. John Paul II  
SAN JUAN PABLO II  
SJPIIMKE  
Parish

CATOLICA SANTA  
APOSTOLICA  
UNA

WELCOME TO OUR PARISH!  
¡BIENVENIDOS A NUESTRA PARROQUIA!



*In Loving Memory*

Frank Nowak  
Jerome Lipinski  
Irene Ronczka  
June Antczak  
Ellen, Gearing  
Bridget Nowak  
Juanita Sandoval  
Jerome Nalencz  
Norlene Reynosa  
Lorrayne Margulski  
Patrick Strong  
Armando Burgos  
Elizabeth Niemer  
Rogelio Salinas  
Robert Wisniewski  
Angel Silva  
Delores Slomczewski  
Joseph Rychwalski  
Audrey Skowronski  
Kathleen Lipinski  
Carol Slominski

Barbara Potrykus  
Scott Geske  
Roman Lisowski  
Maria Montes  
Hipolito Maldonado  
Ruben Burgos  
Arlene Craven  
Alice Kopsar  
Arnulfo Marron  
Margaret Quirk  
Jadwiga Michelus  
Althea Krysinski  
Nancy Glodowski  
Donna Klief  
Jose Luis Mares Cervantes  
David Pluskota  
Rita Konkolowski  
Kristin Bensen  
Robert Wesolowski  
Dolores Centeno  
Dale Radtke  
Carol Wildenberg  
Suzanne Berta  
Maria Hernandez Perez

CHURCH SITES

St. Alexander, San Alejandro  
1568 W. Holt Ave., Milwaukee, WI 53215  
St. Helen, Santa Elena  
3329 S. 10th St., Milwaukee, WI 53215

PARISH OFFICE | OFICINA PARROQUIAL

3307 S. 10th St., Milwaukee, WI 53215  
Telephone: 744-3695 | Facsimile: 744-2874

SCHOOL SITES

ST. JOHN PAUL II CATHOLIC SCHOOL  
Elementary School (Grades K-4), Phone: 744-7188  
3329 S. 10th St., Milwaukee, WI 53215  
Middle School (Grades 5-8), Phone 383-3453  
3344 S. 16th St., Milwaukee, WI 53215

October 31, 2021 | 31 de octubre 2021

Sacrificial Giving for  
October 16 & 17, 2021

Amount Given: \$6,760.61  
Fiscal Year-to-Date: \$108,289.16



### Priesthood Sunday

*Prayer for Fr. Mike & Fr. Esteban*

Gracious and loving God, we thank you for the gift of our priests. Through them, we experience your presence in the sacraments. Help our priests to be strong in their vocation. Set their souls on fire with love for your people.

### Domingo del Sacerdocio

*Oración por el P. Mike y el P. Esteban*

Dios misericordioso y amoroso, te damos gracias por el don de nuestros sacerdotes. A través de ellos, experimentamos tu presencia en los sacramentos. Ayuda a nuestros sacerdotes a ser fuertes en su vocación. Enciende sus almas con amor por tu pueblo.



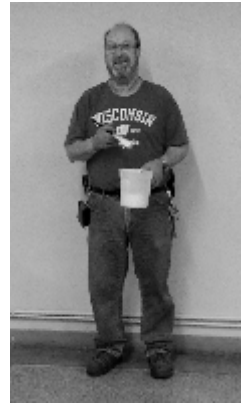
<p><b>Oct. 31</b> 8:30a Mass SH Eng 8:30a Misa SA SP 10:30a Mass SH Eng 11:30a Misa SA SP</p> <p>10a-11:30a RCIA SP SHH 10a-11:30a RCIA ENG PO</p> <p>7p AA SJPMR</p>	<p><b>Nov. 1</b> <b>All Saints Day</b> 8a Mass SH 8a Mass SA All School Mass 6:30p RENEW PO/M1</p>	<p><b>Nov. 2</b> <b>All Souls Day</b> 8a Mass SA 6:30p Misa SP SH 6p SP Women's Group SAH 6:30p Finance (Virtual) 6:30p Human Con- cerns PO/Kitchen</p>	<p><b>Nov. 3</b> 8a Mass SA 6:30p Misa SP SH 6:30p SP Prayer Group Leadership SHH 7 SP Marriage Group SAH 7p Choir Rehearsal SH</p>	<p><b>Nov. 4</b> 8a Mass SA 6p Bautismo Clase SH 6p Grupo de Oracion SA</p>	<p><b>Nov. 5</b> No School Mass Noon Dismissal</p>	<p><b>Nov. 6</b> 4p Mass SA 5p Misa SH SP</p>
---	--	---	---	---	--	---

## From the desk of

*Miguel Herrera, Director of Maintenance*

Happy Retirement to Gene Turlock from our Maintenance Department at St. Helen Church/SJPII Catholic School and the Parish Office. Gene has been in the maintenance department for 15 years. His experience has made him an expert inside and outside the buildings. What needed to be fixed, painted, taken down, put up, moved, trimmed, cut, delivered, shoveled, plowed, and so much more. I personally want to thank Gene for sharing his knowledge with me. I will always have it present in every repair that needs to be done. Now you can hang up your hat and tool belt for a well deserved retirement.

*Wishing you good health, relaxation, and fun!*



Hoy quiero reseñar a quien fue mi compañero de labores en el Departamento de Mantenimiento hasta el pasado lunes, Mr. Gene. Desde que comencé a trabajar aquí en la parroquia de San Juan Pablo II, Mr. Gene fue quien me orientó acerca de las tareas que se llevan a cabo a diario en los edificios de la parroquia. Su experiencia por los pasados 15 años en el edificio de la Iglesia Santa Elena lo convirtió en un experto dentro y fuera del edificio. Conocía cada detalle y sabía que arreglar con solo mirar los "síntomas" que presentaba el edificio. Muchas gracias Mr. Gene por compartir tus conocimientos conmigo, siempre los tendré presentes en cada reparación que haya que hacer.

*Disfruta tu merecido Retiro.*



**We invite you to join us for the 8AM masses at St. Alexander & St. Helen on All Saints Day. Our school children will be present at these masses. If you are planning to attend one of the masses, please make sure you wear a mask. Thank you!**

The **English Baptism Prep Class** will take place on Tuesday, November 2, 6PM at St. Helen Church. The **Spanish Baptism Prep Class** will take place on Thursday, November 4, 6PM at St. Helen Church. You **MUST** register with the parish office in order to attend the Baptism Prep Classes. If you have any questions, please call the parish office. Thank you.

Los horarios para la **clase de preparación para el bautismo** en la Iglesia Santa Elena es el siguiente: Inglés, Martes 2 de noviembre a las 6PM, Español, Jueves 4 de noviembre a las 6PM. Los participantes deben registrarse en la oficina parroquial previo a la fecha de la clase. Si tiene alguna pregunta, llame al 744-3695. ¡Gracias!

## MASS INTENTIONS INTENCIONES PARA LA MISA

### Monday, November 1

8:00 AM St. Helen

### All Saints Day

† Estelle & Edward Ignaszak and Aggie & Bill Gesinski - int. family

*(All school mass, Adults are welcome, masks required)*

8:00 AM St. Alexander

† Len Galubinski - int. wife

*(All school mass, Adults are welcome, masks required)*

6:00 PM St. Alexander

Bilingual Adoration with Benediction

San Alejandro

Bendición y Adoración Bilingüe

### Tuesday, November 2

### All Souls Day

#### Misa de la Dia de los Muertos

8:00 AM St. Alexander

† Jadwiga Michelus - int. Moyr family

6:30 PM San Alejandro

† José Perez - int. familia

### Wednesday, November 3

8:00 AM St. Alexander

† Bret Musgrove - int. family

6:30 PM Santa Elena

† Walter José Rosales - int. mother

*Español Misa*

### Thursday, November 4

8:00 AM St. Alexander

† Mary Matyas Ward - int. family

### Friday, November 5

12:00 PM St. Alexander

No Mass

### Saturday, November 6

4:00 PM St. Alexander

† Robert Kucharski - int. family

† Debbie Meller - int. Cindy

5:00 PM Santa Elena

† Petra Gonzalez & Guadalupe Sanchez - int. familia

*Español Misa*

### Sunday, November 7

8:30 AM San Alejandro

† Maria Elena Villagomez - int. familia

*Español Misa*

8:30 AM St. Helen

*In Thanksgiving:* Ronald Goodwin - Sheryl & Phillip Neal

† Walter José Rosales - int. familia

10:30 AM St. Helen

† Carol Slominski - int. Marian  
† Dolores Slomczewski - int. Sue & Joseph Mueller

11:30 AM San Alejandro

† Elena Hernandez & Roberto Tirado - int. familia

*Español Misa*



### Cold & Flu Season is Upon Us!

We would like to remind our parishioners that if you have a cold or the flu to please stay home and take care of yourselves. Also, please continue to use the hand sanitizers in the church. Thank you.

### ¡La temporada de resfriados y gripe ya está aquí!

Nos gustaría recordarles a nuestros feligreses que si tienen un resfriado o gripe, por favor, quédense en casa y cuiden de sí mismos. Además, continúe usando los desinfectantes para manos en la iglesia. ¡Gracias!

## SCRIPTURE READINGS LECTURAS DE LA ESCRITURA

### Sunday | Domingo:

Dt 6:2-6/Ps 18:2-3, 3-4, 47, 51 [2]/Heb 7:23-28/Mk 12:28b-34

### Monday | Lunes:

Rv 7:2-4, 9-14/Ps 24:1-2, 3-4, 5-6 [cf. 6]/1 Jn 3:1-3/Mt 5:1-12a

### Tuesday | Martes:

Wis 3:1-9/Ps 23:1-3a, 3b-4, 5, 6 [1 or 4ab]/Rom 5:5-11 or Rom 6:3-9/Jn 6:37-40a

### Wednesday | Miércoles:

Rom 13:8-10/Ps 112:1b-2, 4-5, 9 [5a]/Lk 14:25-33

### Thursday | Jueves:

Rom 14:7-12/Ps 27:1bcde, 4, 13-14 [13]/Lk 15:1-10

### Friday | Viernes:

Rom 15:14-21/Ps 98:1, 2-3ab, 3cd-4 [cf. 2b]/Lk 16:1-8

### Saturday | Sábado:

Rom 16:3-9, 16, 22-27/Ps 145:2-3, 4-5, 10-11 [1b]/Lk 16:9-15

### Next Sunday | Próximo Domingo:

1 Kgs 17:10-16/Ps 146:7, 8-9, 9-10 [1b]/Heb 9:24-28/Mk 12:38-44 or 12:41-44

### Live the Liturgy

#### *Inspiration for the Week*

"Hear, O Israel! The Lord is our God, the Lord alone!" This ancient prayer has been found on the lips of many of God's devoted servants throughout history. In its simplicity it reminds us of a timeless truth we often forget. We often worship other gods rather than the One true God and find all of our relationships distorted as a result. This One True and Eternal God who alone has a solitary claim on us and must be loved with all our heart, soul, mind, and strength. It is important that we remind ourselves often of God's primary place in our lives, lest we get distracted and sidetracked. But there is one more important piece that Jesus insists belongs with this. We must love our neighbor as ourselves. You cannot have one without the other. God's presence within each one of us requires that all of our relationships work together. This is at the heart of God's kingdom.

### Vivir la Liturgia

#### *Inspiración de la Semana*

"¡Escucha, Israel! ¡El Señor es nuestro Dios, solo el Señor!" Esta antigua oración se ha encontrado en labios de muchos de los siervos devotos de Dios a lo largo de la historia. En su sencillez, nos recuerda una verdad eterna que a menudo olvidamos. A menudo adoramos a otros dioses en lugar del único Dios verdadero y, como resultado, encontramos todas nuestras relaciones distorsionadas. Este Único Dios verdadero y eterno que es el único que tiene un derecho solitario sobre nosotros y debe ser amado con todo nuestro corazón, alma, mente y fuerzas. Es importante que nos recordemos a menudo el lugar principal de Dios en nuestras vidas, para que no nos distraigamos y nos desviemos del camino. Pero hay una pieza más importante en la que Jesús insiste que pertenece con esto. Debemos amar a nuestro prójimo como a nosotros mismos. No puedes tener uno sin el otro. La presencia de Dios dentro de cada uno de nosotros requiere que todas nuestras relaciones funcionen juntas. Este es el corazón del reino de Dios.

©LPI



**PRASSER KLECZKA FUNERAL HOMES**

BAY VIEW CHAPEL  
3275 S. Howell Ave. (414) 483-2322

SOUTH SUBURBAN CHAPEL  
6080 S. 27th St. (414) 282-6080

www.pkfuneralhomes.com

**RAY TANN TIRE INC**

Milwaukee's HOME TOWN TIRE SHOP.

Family owned and operated for over 75 years

Ray Tann Sr., Jr. & III  
Have A Tiresome Job

Monday-Friday 8:00-6:00 / Sat 8:00-12:00  
(414) 481-1660 | 980 W. Oklahoma Ave  
raytanniresmke.com

**SUPPORT YOUR LOCAL PARISH.**

Buy a bulletin ad space today!

**ROMAN ELECTRIC**

Plumbing, Heating & Cooling  
Residential Work

640 S. 70th St. 414-471-8565

2 OFICINAS EN MILWAUKEE

**Realmex - Main**  
1636 W. Forest Home Ave.  
Tel (414) 383-8070

**Realmex - 16th**  
827 S. Cesar E. Chávez Dr.  
Tel (414) 647-0051

**RealMex**

Cambio de cheques, Bill payment USA & Mex Recargas

Títulos de Carrosy Renovación de Placas

Envios de Dinero

SEGURIDAD, RAPIDEZ Y CONFIANZA

**BRUSKIEWITZ FUNERAL HOME**

Celebrating 100 Years of Service  
1912 - 2012

5355 W. Forest Home Ave.  
414-321-1700

**WE'RE HIRING**

AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION.  
WORK WITH PURPOSE.

- Paid Training
- Some Travel
- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community

Contact us at careers@4lpi.com  
www.4lpi.com/careers

**SUPPORT OUR ADVERTISERS!**

Complete line of Hispanic & American Groceries.  
We specialize in fresh corn tortillas, Mexican bakery and our famous El Rey Tostadita Chips.

**El Rey** Serving Milwaukee Since 1978

El Rey Family Market El Rey Plaza El Rey Food Mart

916 S. Cesar E. Chavez Dr. 5200 W. Oklahoma Ave. 3524 W. Burnham St. 1320 W. Burnham St.  
Milw., WI 53204 Milw., WI 53219 Milw., WI 53215 Milw., WI 53204  
414-643-1640 414-541-5200 414-643-1616 414-383-7786

**CAMACHO'S** Family Restaurant

Breakfast All Day  
Lunch, Dinner

~ Open Daily ~

3577 S. 13th St. • Milwaukee

**ELISA TAX**

Especialistas en Impuestos y Numero de ITIN/ Income Tax Services

**Elisa Piszczek**  
TEL: 414.628.0575  
elisapiszczek@gmail.com

1033 W Oklahoma Ave  
Milwaukee, WI 53215

**Kelly A Martyka**  
Attorney at Law

A Full Service Law Practice  
WILLS • PROBATE • REAL ESTATE

2211 10th Ave, Ste A, South Milwaukee  
**414-801-7193**  
www.martykalaw.com Parish Family

**TIM'S PLUMBING COMPANY LLC**

- Residential Plumbing Service
- Sewer & Drain Cleaning
- Water Heaters • Same Day Service

The Third Generation of the Dereszynski Family To Serve You

Oak Creek 414-762-5723 MP #227513  
www.timsplumbing.com

**FREE AD DESIGN**

WITH PURCHASE OF THIS SPACE

**CALL 800.950.9952**

**NED'S PIZZA**

\$3.00 OFF Any 16" Pizza

"It's Heavenly"

Dining Room  
Carry Out • Delivery

3246 S. 27th Street  
**645-2400**  
Open Daily at 10am

**Catholic Financial Life**

Your Trusted Catholic Financial Life Advisor  
**Martha Ruvalcaba**  
(414) 918-1001

**ROZGA FUNERAL HOMES** 1898-2019

Serving Families From 3 Locations

WWW.ROZGAFUNERAL.COM  
414-281-7145

**AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!**

**ADVERTISE HERE NOW!**

Contact **Vince Olson** to place an ad today!  
volson@4LPI.com or  
**(800) 950-9952 x2529**

Weekday Deliveries Available!

**SERV-U Pharmacy**

"The Pharmacy You Can Trust!"  
414-481-8170 • Fax: 414-481-4258  
709 W. Oklahoma Ave. - Milwaukee, WI 53215  
OPEN: M-F 9am-6pm • Sat. 9am-1pm  
Closed: Sun. & Holidays  
Robert Stresing, Rph • Mark Smith, Rph

**The UPS Store**

Walker's Point 1314 S. 1st Street, Milwaukee WI 53204  
414-897-7713 store6796@theupsstore.com

**Print** Flyers, Brochures, Presentations, Newsletters, Business Cards, Manuals, Letterhead, Postcards, Posters, Banners, Invitations, Menus

**MAX A. SASS & SONS**  
FUNERAL AND CREMATION SERVICE

5 Locations to serve you  
**414-645-4992 • www.maxsass.com**  
James Sass • Parish Members Since 1937

**We've Missed You!**  
Welcome Back to Mass

Stay connected to our faith community no matter where you are by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!

www.ParishesOnline.com